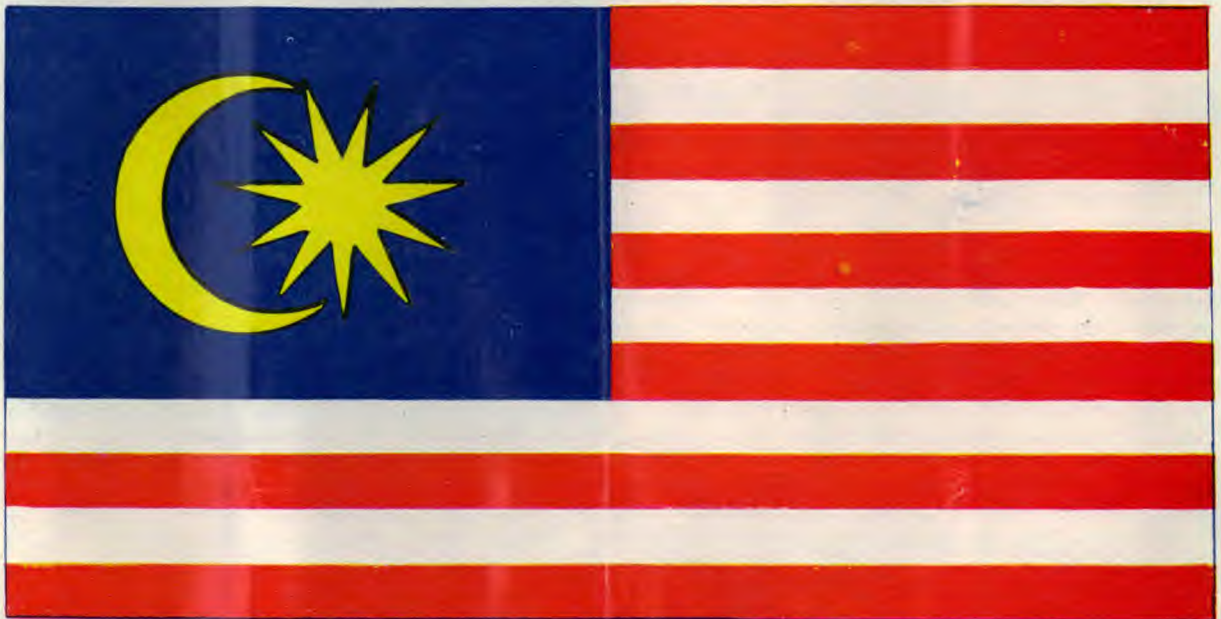




VOLUME SEVEN

SEPTEMBER

NUMBER NINE



Merdeka for Malaya

H. CARL CURRIE, *President,*
Seventh-day Adventist Union of Southeast Asia

HONOURABLE TENGKU
 ABDUL RAHMAN, KUALA
 LUMPUR.

CONGRATULATIONS TO YOU
 AND YOUR GREAT COUNTRY
 ON THIS MERDEKA DAY, WE
 PLEDGE THE LOYALTY AND
 SUPPORT OF ALL SEVENTH-
 DAY ADVENTISTS THROUGH-
 OUT MALAYA.

—SEVENTH-DAY ADVENTIST
 UNION OF SOUTHEAST ASIA

August 31, was truly a "high
 day" in the history of this country.
 It is only right that our church
 should wish them success and

prosperity as they chart their own
 future course.

Naturally we as Seventh-day
 Adventists are deeply concerned
 over the manner in which this
 course is chartered. There has
 been much controversy over the
 deletion of certain articles from
 the original draft of the Constitu-
 tion which had been prepared by
 the Reid Commission. It is not
 for us to become involved in such
 controversies when it can be
 avoided. But it is our deep con-
 viction that freedom of speech and
 religion are absolute fundamentals
 in the establishment of any demo-
 cratic country. If such vital free-

doms are left to the whims and
 wishes of elected politicians there
 can not possibly be any guarantee
 of freedom for those who are un-
 fortunate enough to be in the mi-
 nority. In a true democracy the
 rights of the minority must be
 protected just as fully as those of
 the majority. Such protections
 should be clearly defined in the
 Constitution of the country.

It has been with mixed feelings
 that many have been looking for-
 ward to Merdeka Day. Yet we as
 Seventh-day Adventists should look
 forward to the future with confi-
 dence. Our Gospel Commission is,
 "Go ye therefore and teach all na-

tions. . . " This is one young nation where the majority of the citizens have never heard the wonderful news of salvation through Christ Jesus. Only this year has the Sidang Advent Mission been established whose main objective is to present in the Malay Tongue the friend and Saviour of all Malaya as well as for the rest of the world.

Every Seventh-day Adventist living in this beautiful country whether as a citizen or a guest should give his loyalty and support to the government in power. Paul tells us in Romans 13:1-7 "Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God. Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist shall receive to themselves damnation. For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same: For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil. Wherefore ye must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake. For this cause pay ye tribute also; for they are God's ministers, attending continually upon this very thing. Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute is due; custom to whom custom; fear to whom fear; honor to whom honor."

We should bear in mind Christ's answer to the Pharisees who came to Him with the question, "Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?" In the matter of church and state relationship, Christ's reply has been a guide down through the centuries. "Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's and unto God the things that are God's." Here is clearly drawn a line that no government has a right to pass.

Matters pertaining to man's relationship to God is one sphere in which no government is ordained of God to interfere. Religion is a

personal and individual matter. Every citizen whether he is a Moslem, a Buddhist, a Christian, or an Agnostic must be left free to decide as to when, how and where he shall worship God or if he so chooses be left to worship no God. Any government that works in harmony with God's plan for man may be assured of heaven's special blessings.

Every true Christian must know what he believes and why. The apostle said, ". . . Be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear." 1 Peter 3:15. Forces of evil are at work in the world. In every country, the enemy of God's children is attempting to bring in legislation that would hinder the fulfillment of God's plan which says, "And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come." Matthew 24:14. Our people in numerous places are being called upon to stand before princes and rulers to give a reason for the hope that is within them. Many have been called upon to choose between the obeying of God's law or that made by man. The Apostle Peter gave us an example to follow under such circumstances. He had been forbidden by the authorities to preach in the name of Christ. When he had been called before the rulers and questioned why he had failed to obey the command, Peter replied, "We ought to obey God rather than men." Acts 5:29. This was not an arrogant reply but a recognition that when earthly powers legislate contrary to the commands of God, then our first allegiance must be to the God of heaven. All power must be subject to His power.

We strongly urge every Seventh-day Adventist who may either be a citizen, or guest of Malaya to pray daily for your government and its leaders. They are faced with tremendous problems. God alone can supply the answers. They need our prayers.

On the following page is listed the Declaration of Principles as set forth by the International Religious Liberty Association. We earnestly

desire that the Independent country of Malaya might effect no legislation that does not harmonize with any of the great fundamentals set forth in this declaration.

It is our fervent prayer that the affairs of this new nation be so conducted that God will be able to bless abundantly and that the doors of opportunity will swing wide open that heaven's eternal message for this generation may be given without delay.

S.D.A. MISSION OF MALAYA

President T. C. Chin

Acting Sec. Treas. T. C. Chin

166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

Seventh-day Adventist Welfare Centre in Singapore

Y. H. PHANG, *Home Missionary
Secretary, S.D.A. Union Southeast
Asia*

"The whole of the fifty-eight chapter of Isaiah is to be regarded as a message for this time, to be given over and over again. Read this chapter carefully and understand the kind of ministry that brings life into the churches. The book of the gospel is to be carried by means of our liberality as well as by our labours. When you meet suffering souls who need help, give it to them. When you find those who are hungry, feed them. In doing this you will be working in lines of Christ's ministry. The Master's holy work was a benevolent work. Let our people everywhere be encouraged to have a part in it.

"Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul? is it to bow down his head as a Bulrush, and to spread sackcloth and ashes under him? Wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the Lord? Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke? Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast

(Turn to page 4, please)

Declaration of Principles

INTERNATIONAL RELIGIOUS LIBERTY ASSOCIATION

We believe in religious liberty, and hold that this God-given right is exercised at its best when there is separation between church and state.

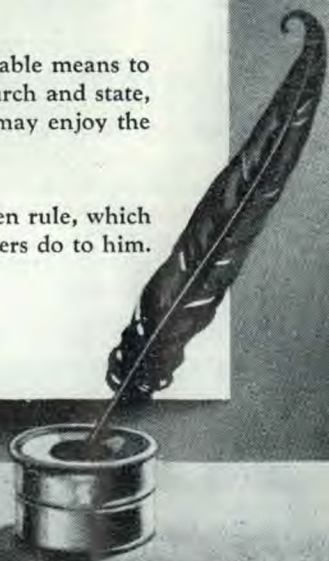
We believe in civil government as divinely ordained to protect men in the enjoyment of their natural rights, and to rule in civil things; and that in this realm it is entitled to the respectful and willing obedience of all.

We believe in the individual's natural and inalienable right of freedom of conscience: to worship or not to worship; to profess, to practice, and to promulgate his religious beliefs, or to change them according to his conscience or opinions, holding that these are the essence of religious liberty; but that in the exercise of this right he should respect the equivalent right of others.

We believe that all legislation and other governmental acts which unite church and state are subversive of human rights, potentially persecuting in character, and opposed to the best interests of church and state; and therefore, that it is not within the province of human government to enact such legislation or perform such acts.

We believe it is our duty to use every lawful and honorable means to prevent the enactment of legislation which tends to unite church and state, and to oppose every movement toward such union, that all may enjoy the inestimable blessings of religious liberty.

We believe that these liberties are embraced in the golden rule, which teaches that a man should do to others as he would have others do to him.



Seventh-day Adventist Union of Southeast Asia
399 Upper Serangoon Road, Singapore 13

out to thy house? When thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh? Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the Lord shall be thy reward. Then shalt thou call, and the Lord shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger and speaking vanity; And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness as the noon day; And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not." Isa. 58:5-11.

"This is the special work now before us. All our praying and abstinence from food will avail nothing unless we resolutely lay hold of this work. Sacred obligations are resting upon us. Our duty is plainly stated.

"Much more than mere sermonizing is included in preaching the gospel. The ignorant are to be enlightened; the discouraged are to be uplifted; the sick are to be healed, the human voice is to act its part in God's work. Words of tenderness, sympathy and love are to witness to the truth. Earnest heartfelt prayers are to bring the angels near. The Lord will give success in this work. There is plenty of opportunity for everyone to be a blessing to humanity. The work of beneficence enjoined in the fifty-eighth chapter of Isaiah is the work that God requires His people to do at this time."—*W. M.* pp. 29, 32, 33.

In harmony with the above plain instruction from the pen of inspiration, the representatives of all our Singapore churches met one evening and voted unanimously to open the Welfare Centre without further delay. The Centre will be located at No. 5 Penang Road. Steps will be taken to recondition and equip the place. A percentage of funds collected from the Ingathering

Campaign will be used for this purpose. Our members in Singapore are urged to contribute toward the maintenance of the centre.

S. D. A. MISSION OF VIETNAM

President L. G. STORZ
 Secretary-Treasurer . . BEN MARTIN
 Postal Address, Boite Postale 453,
 Saigon, Vietnam

The Harvest Is Ripe

PASTOR NGUYEN VAN XUAN

It was a bright day. The sun's rays were unusually hot with the temperature steadily rising. Occasionally, the south wind roused clouds of dust. On a rough, gravel road a passenger truck, heavily loaded, dragged slowly along its way. We three, Pastor Pham Thien, Brother Le van Khoa and I, were wedged in among the passengers on our way from Tourane to Duc My. The distance was not long, approximately forty kilometers, yet it took us almost four hours to make the tiresome trip. The road had deteriorated greatly because of the recent war and heavy rainfall. On our arrival at Duc My the believers flocked in to welcome us. They conversed animatedly concerning our visit.

We had planned to hold a fifteen-day effort in this area but when we arrived we learned that there was a curfew that began at 8:00 P. M. People were not allowed to leave their homes during this time. The brethren were undecided as to whether we should return to Saigon or not. However, I encouraged them and we went on with our plans, relying on God's direction.

I then, hurried to the authorities where I conferred with the councilors. They agreed to push the curfew back to ten o'clock so the people would be free to come and go during the time of our meetings. They also ordered the mayors of the villages to send messengers to announce the gospel meetings to the villagers. We do thank the Lord that wherever we went we were warmly received by large crowds of people who came to hear the messages presented. They swarmed to our place of meeting be it the town hall, a school room

or a pagoda.

We also obtained much support from the local administrators.

The moon shone brightly, the breeze was cool, and the air refreshing, while people came from different ways and byways to hear the Seventh-day Adventist preacher. They sat quietly, practically drinking in every word from the lips of the speaker. Every now and then they nodded their heads and smiled their approval at what was being said. They did seem to enjoy the messages though simply and practically presented. In turn their warm response served as a stimulus to us gospel workers. Many nights we retired very late. Often midnight meals were served by hospitable believers which consisted of jack fruit, bananas or chicken.

The Missionary Alliance Church held efforts in the same region in which we worked, sometimes during the same night. We do not know whether this was planned intentionally or not. In this way though, the people had the opportunity to observe the difference between the two churches. Some had thought the Seventh-day Adventist Church and this Church was the same.

After the meetings we usually tried to find out just how the people felt about the message presented. We were glad to discover they highly appreciated our way of presenting the truth. As a result thirteen souls accepted the Saviour. What made us happiest of all was the fact that three whole families were converted.

The missionary trip was pleasant indeed, yet wearisome with irregular meals and insufficient sleep and rest. But our toil and labor was amply repaid by a substantial harvest of souls and the earnest cooperation of the laity as well as their enthusiastic support during the efforts.

We wish we could afford an amplifying system with a small generator and a projector. These are greatly needed for open air meetings. Certainly greater results could be accomplished if these efforts could be supported by a medical unit to treat the physically ill who are suffering from common diseases, such as malaria, sore eyes,

boils and intestinal troubles. Furthermore we wish to have another worker to help tend the flock and to reap the harvest. The crops are good yet we lack reapers. Do pray the Lord of harvest to send us more reapers!

M. V. Anniversary Report of Work in Malaya

JOHN TOH, *MV Secretary,
S.D.A. Mission of Malaya*

In a land of pleasant sunshine, sudden rain, swaying palms and golden beaches, tin mines and rubber plantations, rice fields and dense sweltering jungles, where roam the tigers, "seladang" (wild buffaloes) and "pelandok" (tiny mouse deer) and where a cosmopolitan human population is added to such bewitching loveliness one finds Malaya.

Across this country teeming with over six million people, the Voice of Prophecy Bible Correspondence School disseminates the gospel light. Many are marching out from their dark heathen background into the foreground of the glorious light of the gospel. Many experience severe trials along the way. Obstacles are often set by their own families. Who are these who are thus responding? Mostly young people who will soon be absorbed into the various M. V. Societies.

Since people are often too modest to report their activities it is difficult to obtain the reports from the various M. V. Societies. However, we are happy to submit the following reports from the different societies in Malaya.

THE SINGAPORE ENGLISH CHURCH M. V. SOCIETY: Here East meets West. This society has an even balance of Asian youth with that of young folks from foreign mission homes. Pastor C. D. Martin recently concluded a Week of Prayer with this Society. Now these youth are planning a Voice of Youth campaign.

The shut-ins in the Tan Tock Seng Hospital located near the church receive sunshine from these M. V.'s as they sing to them accompanied by trumpets and an accom-

GOLDEN ANNIVERSARY FIFTY YEARS FOR The MV's 1907-1957

W. G. ANDREWS, *M. V. Secretary
for the S.D.A. Union of Southeast
Asia*

dian while the older folks pass out truth filled literature. A five-unit Pathfinder's Club recently "closed shop" for the time being after their director, Mrs. James Pogue, left for another mission field. Obviously, it is rather difficult for the Pathfinders to "find a path" without a leader! Bidding these MV's God-speed let us proceed to the

MALAYAN SEMINARY M. V. SOCIETY: Here the Pathfinders Club of forty strong is carrying on exceptionally well with young people leading young people.

Some missionary minded MV's from the Junior College department who are teaching afternoon classes in the Seminary enrolled students in a Voice of Prophecy course. James Yong organized these students into a Bible class that meets each Sabbath.

Who can tell the amount of comfort and cheer the Sunshine Band brings to the patients of the Youngberg Memorial Hospital? The tears of appreciation and gratitude from the ill who are confined in their rooms as songs are sung to them, and prayers are offered in their behalf can only faintly reveal how much sunshine the young folks have brought to those who are sick in mind and body. Keep up the good work MV's! Now we must leave Singapore to travel North to

THE JOHORE BAHRU CHURCH: We do not have a regular MV Society here as the group of young people attending this church is very small. However, Bunny Cheah, son of the Pastor, takes time to come over from Singapore every Sunday to conduct a Pathfinder's Club. May the work here continue to grow. We must hurry now to the Federal Capital-Kuala Lumpur.
THE KUALA LUMPUR ENGLISH

CHURCH MV SOCIETY: Is a society with just a few young people. It is interesting to note, though how active they are since a Voice of Youth campaign was held earlier in the year which contributed to the baptism of eight young people. Another crusade was planned to be held in July in Petaling Jaya, "Malay's First New Town," located about seven miles from the city of Kuala Lumpur. MV's scattered handbills but since the location for the meeting was in an out-of-the-way place no one attended. Of course the meetings were discontinued much to the disappointment of the young people in charge.

We do have a branch Sabbath School here which was started by these young folks. Now the writer and some of the older members of the church are maintaining it with an ever increasing attendance of children. A Pathfinder's Club of about ten was recently organized in Kuala Lumpur and is doing splendidly with additional activities such as chopping down unsight-branches from the trees around the church and making a garden. Leaving these places let us take a short ride to

THE TEH SIN CHINESE SCHOOL, KUALA LUMPUR: This is our own school for Chinese students. Brother Gan, a recent convert, who joined the school as a teacher started an MV Society with the help of others from the Chinese Church. Brother Gan being a former scout also organized a Pathfinder's Club with an attendance of about forty. Press on dear MV's we are hoping to hear even better things from you. Now to Penang over two hundred miles farther up the peninsula to

THE PENANG ENGLISH MV SOCIETY: Voice of Youth meetings were recently held with four MV's preaching. As a result of this venture fifteen people took their stand for the truth. A Light Bearer's class has been started training the youth to give Bible studies every alternate Sabbath afternoon. The MV's here also meet at the Penang Mission Hospital to sing to the patients. Such songs as, "My Jesus, I love Thee, I Know Thou

art Mine," are thrilling testimonies in song to those who are ill and who need so much this love of Jesus presented to them.

A Branch Sabbath School is now being brought into being at the home of Brother and Sister Ng Sui Koon, who still consider themselves MV's! Young people assist them with Bible studies, stories and with songs for the neighbor's children on Sabbaths and with games for them, on Sundays. Let us pray that this new light disseminating-center will grow.

Another Branch Sabbath School is now being planned, concentrating on invitations to Voice of Prophecy students. God bless the MV's!

We have now come to the northern-most frontier of our MV work in Malaya. But before you come back to where you are reading this account, let us take this opportunity to say that our youth here in this country are faced with problems that are quite in accord with S. D. A. young people everywhere, one of which is Sabbath observance. Many times they have had to witness for their Lord in standing firmly for the Sabbath when it is time for examination, either in music or in their school work. Because of their faithfulness in these matters, the Lord has time and again swept away human obstacles bringing glory to His name by paying the way before them in true Sabbath observance. Some, however, have had to sacrifice attendance in science classes which are held Sabbath mornings in many schools. Still others who are studying in Chinese schools, miss all the lessons held on Sabbath, because of the fact that the Chinese schools do not close on the Seventh day of the week. These young people count it a joy to witness for the Lord in this small way, ever remembering the great sacrifice that was paid for their redemption upon Calvary's cross in order to restore fallen man to the bosom of the Father. They are looking forward to that day when on eternity's shore there shall be gathered around God's throne those who have been washed in the blood of the Lamb.

Viet-Nam Responds

R. H. WENTLAND, JR., *MV Secretary,*
S.D.A. Mission of Viet-nam

The Missionary Volunteer activities in Viet-nam came back to life just in time to celebrate the Fiftieth Anniversary of the M. V. Society. We are determined it shall never again return to its former dormant state.

Two years ago we had our first Junior Camp for the young people here in the South. But this year we had two camps. One was in the South, at Long Hai, and the other right in the center of Viet-nam, at Tourane. In spite of the fact that the accommodations for the campers were not ideal, they cooperated beautifully and all experienced a profitable and enjoyable time. There were no shade trees on the Tourane beach for the campers, so when the highest temperature in years struck they gathered in one of the many nearby caves. Here in the Marble Mountains they were able to rest and carry on their classes during the heat of the day.

The camp at Long Hai was also located on a splendid beach. An interesting feature at this place was the presence of three language groups, the Viet-namese, Chinese and a Mountain tribe dialect.

At the beginning of the year the first Pathfinder's clubs in this country were organized. Much credit for this is due to Sgt. Reasner who was here for a short while with the U.S. armed forces. At that time clubs were organized in both the Viet-namese and Chinese churches in Saigon. During this year the Chinese M. V. Society has had some excellent meetings, with good attendance which have produced Sabbath School interest and which netted one baptism.

The Viet-namese Pathfinders here in Saigon are very active. This club of twenty-five members meets weekly for classes. Once a month they go by bicycle, bus, or train for a week end camp to the place of their selection. In spite of the fact that they have received very little financial help, they have made progress in arts and crafts. Completely uniformed they are an

impressive group. Thirteen of the group were recently invested as Friends. They are working towards another investiture service at which time there will be still more Friends and Companions invested. Several of these Pathfinders are preparing for baptism. During the past year they have helped in every way possible in the evangelistic meetings held here. However, plans are being made for the Pathfinders to conduct their own home evangelism in the near future. They also intend to travel to some of the smaller churches to help them organize their own clubs.

Much tribute is due to the splendid, faithful and unselfish national leadership of these Pathfinders, especially in connection with the Junior camps. The manner in which they assumed these responsibilities is exceptional. Three of these were invested as Master Guides a few weeks ago.

With this fine program launched this year, we are looking forward to still greater things for and by the young people of Viet-nam during the coming years until our Lord's return.

With the Missionary Volunteers in the Borneo-Brunei-Sarawak Mission

Mrs. C. G. OLIVER
M. V. Secretary

It is a wonderful privilege to work with the Missionary Volunteers of the Borneo-Brunei-Sarawak Mission. Our societies stretch from Sandakan on the East Coast around to Domai, Goshen Tamburulin and Maraburu in the north, down the west coast to Jesselton and all along the jungle trails in the mountains of central Borneo, on to the Sunny Hill and Ayer Manis Schools in Sarawak to the far reaches of the rivers and trails in this primitive land.

Come with us in fancy to visit these earnest youth. Everywhere we see them building churches with their own hands and filling the rough benches with those they have

won to the truth. Many are primitive and cannot read or write and many are newly converted. But though they are hundreds of air miles and jungle treks apart and of many different tongues, yet they are joining hands in the work of giving the Advent Message to all of Borneo in this generation.

In Sandakan we might go with Gordon Chong and his assistants as they conduct a Branch Sabbath School of twenty children. In Jesselton, on Sabbath afternoons, we would find the youth at the government hospital passing out literature. Twenty-two miles into the country at the Sabah Training School we would find the church alive with groups working on MV class work. Or we might help the mailing band or join one of the groups going out to hold Cottage Meetings.

Now let us visit a mountain church. You will be hot and weary after climbing the steep trails, and perhaps wet and muddy from wading a swollen river, but you will forget the miles as you see the church crowded and hear the joyful singing. I believe you would find a sincere longing in your heart to stay weeks to help teach the youth. You would, without doubt, experience a deep regret that these young people must wait longer for the mission school they so much desire.

In Sarawak perhaps our greatest thrill would be in meeting with the seventy Pathfinder Club members at Ayer Manis, or go along with the leader, Lawrence Pohan, as he organizes a new club in Bunga Village and to hear him exclaim, "All the villages want a Pathfinder's Club." With Nancy Sinaga and her group we could have the pleasure of seeing the faces of heathen people lighting up with pleasure as they hear, for the first time, a sweet Christian hymn and the voice of prayer.

Back in the fertile Land of Goshen we want you to spend a day at our first Youth's Camp he'd in that area. There are bamboo and attap sleeping shelters for the sixty campers and leaders. Each camper brought rice. The Goshen Church has supplied plenty of fruit and vegetables for the occasion. The

boys are carrying firewood and water and the girls are helping with the important job of cooking. However, there is time for study, play and a refreshing swim in the river every day.

These are but glimpses of our soul winning youth in Borneo.

The highlights of this Anniversary Year are as follows:

February — Leader of the craft course was Elder Andrews which he conducted at the Ayer Manis School.

March — Campmeeting with more than four hundred youth attending at Tamparuli.

May — Campmeeting in Sarawak—thrilling Bible pageant Program presented by the Youth.

July — Youth's Camp in the "Land of Goshen." Study, play and singing and lots of corn on the cob!

Arrival of the Miller Family

H. CARL CURRIE, *President.*
S.D.A. Union of Southeast Asia

It has been a real pleasure to extend a hearty welcome to the P. G. Miller family. Mr. Miller has come in response to a call to be Principal of the Malayan Union Seminary. We feel most fortunate in obtaining the services of Brother Miller. He has spent a quarter of a century in

teaching from grades one through to sixteen. For the last twelve years he has been connected with our Canadian Union College. For several years of this time also he has been the Principal of the Canadian Union College Academy.

As far as we know, Brother Miller is the first Canadian to serve in our Union. Very recently he received his M. A. degree from the Alberta University, the first Seventh-day Adventist to be so honored. We feel confident that under Mr. Miller's direction our Seminary is going to continue to grow and expand and we trust that some day, before long, it may develop into a full fledged college.

Welcome to Singapore, Mr. and Mrs. Miller, Gordon and Sharon.

—:o:—

"He who co-operates with the Divine purpose in imparting to the youth a knowledge of God, and moulding the character into harmony with His, does a high and noble work. As he awakens a desire to reach God's ideal, he presents an education that is as high as heaven and as broad as the universe an education that can not be completed in this life, but that will be continued in the life to come; an education that secures to the successful student his passport from the preparatory school of earth to the higher grade, the school above."

米樂爾兄弟之合家歡





VOL. 7 SEPTEMBER No. 9

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor Mrs. L. C. Wilcox

Associate Editors, R. A. Pohlan, C. Y. Wu

SEVENTH-DAY ADVENTIST
UNION DIRECTORY
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE President
ROGER ALTMAN Secretary-Treasurer
K. T. KONG Asso. Secretary-Treasurer

DEPARTMENTAL SECRETARIES

W. N. ANDREWS Educational Missionary
Volunteer and Temperance
Y. H. PHANG Home Missionary
G. H. COFFIN, M.D. Medical
J. L. POGUE Ministerial & Sab. School
H. W. PETERSON Publishing, Voice of
Prophecy and Radio

Hungarian Relief
Offering

Miss J. Arulpragasam	\$ 20.00
Mrs. C. G. Goonasegaram	30.00
Miss H. Goonasegaram	50.00
Elder and Mrs. L. C. Wilcox	20.00
Madam Lee San Ngyah	10.00
Singapore Malay Church	21.45
Kuala Lumpur Churches	25.00
Total	\$176.45

News Notes

● Old and young alike are always thrilled to hear of engagement parties so we are happy to announce the engagement of Viola Knight to Henry Canagasabi which took place August 18, at the home of Viola's parents Mr. and Mrs. A. G. Knight, 3 Ring Road, Kuala Lumpur. May this milestone reached in their lives receive the approval of our heavenly Father and may He direct in all their plans for their future.

S.D.A. UNION OF SOUTHEAST ASIA

Membership, Tithe and S. S. Offerings, For First Six Months of 1957

MISSION	MEMBERSHIP	TITHE	S. S. OFFERINGS
BORNEO-BRUNEI-SARAWAK	2,330	\$ 23,704.00	\$ 5,804.36
CAMBODIA-LAOS	—	849.60	112.00
MALAYA	1,551	62,040.62	15,905.72
SIDANG ADVENT	69	5,329.21	842.34
THAILAND	439	27,889.54	4,868.11
VIET-NAM	496	6,900.31	1,488.88
TOTALS — 1957	4,885	\$ 126,713.28	\$ 29,021.41
1956	4,181	\$ 124,636.19	\$ 27,703.74

● Elder Peterson and family spent their annual vacation in Penang and other places of interest. After their return Genene, their daughter, underwent minor surgery at the Youngberg Memorial Hospital. She is running around again and seemingly as full of life and happiness as ever we are glad to report.

● The Wilcoxes spent a very happy and pleasant two weeks vacation with their son Wendell, daughter-in-law, Audrey and the three grandchildren, Wendalyn, Paul and Danny at the Puntjak and in Bandung, Indonesia.

● Dr. G. G. Innocent's friends will be interested to know of his recent appointment to the Washington Sanitarium and Hospital, in Washington D. C., as the institution's Radiologist.

● The Messenger family will be happy to hear of Elder W. G. Andrew's recovery from his recent serious illness. He is now convalescing in his home on the Union compound. We hope and pray his convalescence will be a speedy one.

● Larry Andrews will be leaving for the States Tuesday, the tenth of September by Pan American Airways. He will enter Washington Missionary College in Washington D. C. to begin his first year of college work. We have enjoyed having Larry with us during his holidays. Bon Voyage, Larry and may God's blessings attend you on your way and guide you in your preparation for service.

● It is with sadness we announce the death of Mrs. Pong Kor Chow

which occurred Friday the twenty-third of August. She leaves her husband and three children. May the Comforter of human hearts sustain them in this hour of bereavement.

Literature Evangelists

H. W. PETERSON
Report for Month Ended
July, 1957

THAILAND MISSION

COLPORTEUR	HOURS	AMOUNT
Yung Yong	211 Ts.	3,749.00
Office	—	1,705.00
Miscellaneous	—	4,506.00
1 Colporteur	211 Ts.	9,960.00

S.D.A. MISSION OF
VIET-NAM

Do Binh	216 Ps.	15,360.00
Pham Cuu	192	14,215.00
Pham So	192	9,310.00
Vo Tin	184	9,430.00
Pham Hong	48	1,790.00
Lam K. Tuyen	—	15,140.00
Huynh T. Nhom	—	6,198.50
Truong T. Tho	—	6,938.75
Cash Sale	—	220.00
8 Colporteurs	832	61,652.25

S.D.A. MISSION OF MALAYA

Lim Gim Chew	225 \$	837.60
Yap Ming	186	601.70
E. H. Wu	165	1,442.10
Fung Yeow Pui	160	956.40
Wong Fung Kiew	110	330.20
Wong Sheong	94	187.00
Soo Cheng Sern	93	302.80
Khoo Yuk Sim	91	343.60
Ho Yat Yan	91	343.60
P. C. Dominic	40	82.90
Kalangi H.	—	794.00
Mrs. S. K. Chin	—	135.80
F. L. Wong	—	276.00
Miscellaneous	—	390.00
13 Colporteurs	1254 \$	7,023.70

S.D.A. MISSION OF
CAMBODIA-LAOS

Tran Tran	109 Ps.	17,780.00
1 Colporteur	109 Ps.	17,780.00

傳到人的身上了。』（第二九二，二九三）

當『服務真詮』問世時，這一段話並未引致甚麼驚動，因為當時醫學家尚未致力研究癌症的成因和傳染方法。過了二三十年，醫學家經過一番研究之後，宣稱癌症非一種由細菌所引致的疾病。他們率直承認不知癌症之成因是甚麼，但有一事是他們敢予確定的，就是癌症不是由細菌或病毒（比細菌更小的生物）所引致。

由於懷師母曾經毫不含糊地提到『毒瘡的細菌』這句話，所以當科學家發表上述談話，有些本會的會友甚覺迷亂。有些人用道歉的語氣解釋說，由於懷師母對醫學是門外漢，她可能隨常用『細菌』來代表病因，而非指實在的病菌。另有一些比較不客氣的人，便斷言懷師母既不是一個醫學家，便不應當隨便談論有關醫學之事。他們指出，上述的例子正好證明懷師母所寫有關醫學之文字是不可靠的。另有一些人提議說，我們應當忍心等待，因為時候一到，便可解決這問題。例如有些科學家，鑑於科學上的新發現，便在一夜之間，完全推翻自己的論調。像這樣的例子，不止是一次而已。因此，我們不可根據科學家之意見而貿然發出定論。

誠然，施丹尼博士向國家癌症研究發表他的意見，並非表示這是最後的定論，或是醫學界已經接納了『癌症是病毒引致之病』的論理了。然而值得我們注意的是，提出這種癌症與病毒有關之理論的人，並非施丹尼博士一個而已。科學家在最近所發表的論理中，會時常提到病毒是癌症

的一個因素。

今日科學界已經確定，雞子之癌症是由病毒所傳染的。因為科學家已經能把此種病毒隔離出來，並用之使健康的雞子發生癌症。科學家已經發現，有病的母雞把此種病毒傳入雞蛋，而由雞蛋傳給孵出的小雞。

致成癌症之因素

施丹尼博士稱，那『潛伏在人體內多年甚至一生之久』的病毒，可能在受了下列因素之刺激後而發作起來：一．衰老；二．飲食失檢；三．內分泌腺失常；四．化學物刺激；五．放射線刺激。在施丹尼博士所提到的這五個因素中，我們發現有四項是懷師母曾經提到，而且有的是在很早以前發表的。以下是從懷師母的著作中摘錄下來的話：

一．懷師母曾於一八六四年寫道：『那將使他們的體內潛伏一生之久的毒瘡，受了刺激，便開始其侵食和破壞的工作。』（『向母親們之懇求』第二七面）

二．在很早以前，懷師母即已提到癌症與不良食物有關了。她於一八六四年出版的『屬靈恩賜』第四卷上曾寫了一篇關於健康的文字，提到毒瘡與吃豬肉有連帶關係。（見第一四六面）以後她會幾次提到肉類食物與毒瘡有關。除了上面所提『服務真詮』之一段話外，另有三段如下：

『在有些家庭中，肉類食物成了他們餐桌上的主要食物，以致他們的血液中充滿了毒瘡和結

核性瘤。』（『證言』卷三第五六三面，一八七五年著）

『毒瘡，腫瘤和一切發炎之疾病，大半是因吃肉類食物而來的。上帝賜亮光指示我說，毒瘡和腫瘤之流行，多半是因吃大量死肉而致的。』（『醫藥服務』第二七八面，一八九六年著）

『即使肉食向來是有益的，但現在却不是安全的了；因為各種毒瘡以及肺部等疾患，大多是由食肉而來的。』（『證言』卷九第一五九面，一九〇九年著）

由此可知，大約五十年前，懷師母已提出肉食與癌症有關了。然而懷師母也曾提出，除了肉食外，其他因素也能引致毒瘡。

三．懷師母於一八六四年曾經寫了一本書，叫作『向母親們之懇求』。她在此書提到孩子和青年人自瀆之行徑，乃是為毒瘡奠了根基。（見第十八面）直正不久前為止，科學家才提出內分泌腺之奇妙平衡作用，而最近施丹尼博士更又提出，內分泌腺失平衡可能激發潛伏體內之毒瘡病毒發作起來。

四．懷師母於一八六五年曾論及某種藥物與癌症有關：『第三個例子再呈現給我看看……；前頭所說的那個聰明人憂傷地看着那個病人，說：『這是水銀製劑所造成的影響。』……這是甘水銀的作用，只要體內存有此物，身體便受其害。它雖然長久留在體內，卻不會減少其作用力。它使關節發炎，並時常使骨頭朽爛。它時常在體內停留多年之後引起腫瘡，潰瘍和痛病。』（『如何生活』第五五至五九面）（待續）

東南亞聯合會一九五七年上半年統計報告

區會	教友人數	十分之一	安息日學捐
大婆羅洲區會	2330	23704.00元	5894.36元
高寮區會		849.60元	112.00元
馬來亞區會	1551	62040.62元	15905.72元
巫語區會	69	5329.21元	842.34元
泰國區會	439	27889.54元	4868.11元
越南區會	496	6900.31元	1488.88元
總計	4885	126713.28元	29021.41元
一九五六年上半年	4181	124636.19元	27703.74元

匈牙利救濟金徵信錄

承上期報告
吉隆坡教會
總共
一五一·四五元
二五·〇〇元
一七六·四五元

「我們的主耶穌基督本來富足，卻為我們成了貧窮，叫我們因祂的貧窮，可以成為富足。祂叫一切蒙祂託付屬世財富之人學習祂的榜樣。耶穌說：『常有窮人和你們同在，要向他们行善，隨時都可以。』一世間之窮人時刻地向我們的憐憫和同情之心請求，而救主也宣稱為受苦和受難之人服務是最使他喜悅之一種工作。祂說：『不是要把你的餅分給飢餓的人；將飄流的窮人接到家中；見赤身的給他衣服遮體；顧恤自己的骨肉而不掩藏麼？』我們當醫治生病的人，餵養飢餓的人，給赤身的人衣服，並教導愚昧的人。」（一八九三年六月廿日『評論與通訊』懷著）

簡訊

△已擔任越南提岸華僑教會堂主任三年之久的黃達三牧師現被調到泰國區會服務，他將在合艾主領佈道工作。願主繼續賜福黃牧師，使他在新地區工作時，照樣為主結果豐碩。

△南洋神道學校教員陸惠樂女士與前任該校教員卡拿卡沙拜先生於八月十八日在吉隆坡舉行訂婚儀式。

△陽伯紀念醫院院長創辦人應爾遜醫生最近被華盛頓療養院委派為該院之放射學專家。

△安德烈牧師之病已有起色，他現在居家療養，願各位繼續為他代禱。

△星洲華人教會友龐家就師母於八月廿三日逝世，遺下文夫及三個孩子。我們敬向喪家表同情，願賜安慰之主扶持他們。

預言之靈與科學新聞

奧愛倫著作
託管委員會秘書懷亞德

我們於閱讀有關科學上之發現和發明的新聞時，往往可以發現其中有不少有趣的記載，是懷愛倫師母在早幾十年前已經提到的。最近有幾個科學新聞是值得我們予以注意的。一九五六年六月出版之『新聞週報』的醫學欄上，曾有一篇討論癌症（毒瘤）之文章。其中有一段話說：

「上星期在底特律市曾舉行第五屆國家癌症研究會。榮獲諾貝爾獎金之加州大學施丹尼博士在會中發表演說，他毫不保留地聲稱他深信「人類所患的癌症全部或大部分是病毒所引致的。」這不是一種新的理論，但施丹尼博士建議用此病毒理論向癌症作一種新的研究。施丹尼博士是第一個隔離病毒並使之成結晶體的人，他因此獲得諾貝爾獎金。

「科學家早已知道病毒能夠潛伏在人體內多年，甚至一生之久。有些病毒能夠引致病患，但有些不會。施丹尼博士說，我們每人可能都潛伏有一處在睡眠狀態中的癌症病毒」。他相信此病毒能因身體衰老，飲食失檢，內分泌腺失常，化學物或放射線刺激，或其他因素而活躍起來，於是人便會開始生毒瘤。」（一九五六年六月十八日『新聞週報』第一〇二面）

多年以來，基督復臨安息日會的會友對於這種病毒引致癌症的論理甚感到興趣，因為懷師母於一九〇五年出版的『服務真詮』上曾有一段明確的話說：

「往往在人所吃的肉中，充滿了癆病和毒瘤的細菌。於是乎這兩種惡病，和其它的險症，便

舉行過幾次的特別聚會，結果有一人受浸加入教會。（詳見上期會聞）

西貢越南語教會的「探路隊」十分活躍，共有廿五個隊員。他們每星期都有聚會。此外，他們每月一次到外地去宿營，有時騎腳車去，有時乘公共汽車去，有時搭火車去。他們雖然在經濟上獲得很少的幫助，但他們却在各種技藝上有很大的進步。最近有十三個隊員接受勳章，升為團友。他們現今正努力進修，希望在下次授章儀式時有更多的人升為團友和團侶。有幾個「探路隊員」正在參加查經班，預備在不久後受浸加入教會。在去年間，他們曾經在多方面幫助佈道會的工作，他們現在正計畫自己主領佈道會，他們也計畫到其他小教會幫助組織「探路隊」。

我們也當在此感謝當地的教友，由於他們的忠心領導，「探路隊」才有如此美好的成績。在早幾個星期，他們之中有三個人接受勳章升為團師。越南的青年團在今年既有這樣良好的活動，我們相信各青年人將為主作出更大的工作。

莊稼已經成熟

阮文遠

這是一個明朗的日子。大地在烈日蒸晒下，溫度一直地往上升。偶爾有南風括起一陣塵埃。在一條高低不平的石路上，有一輛裝滿搭客的車子慢慢地走着。范善牧師，黎文化兄弟和筆者三個人也夾在搭客之中，我們是由覬港到德美去。這條路並不長，只約有四十公里，由於戰爭與大雨之故，路面被破壞得很厲害，所以我們用了四小時才完成這個困乏的旅程。

當我們到達德美的時候，會友們十分熱烈地歡迎我們。我們的計畫是在這地方主領一個佈道會，為期十五日之久。但我們到達此地後，才知道此地實施戒嚴令，每晚八時以後，人們不許出離家門。我們是否要回到西貢呢？兄弟們不知如何決定才好。無論如何，我鼓勵他們，要在上帝指導下照着計畫行事。

接着我匆匆地去見有關之官員，他們同意放寬戒嚴令，由十時起實施，俾人們可以自由在晚上來赴我們的佈道會。他們又命令村長向村民宣佈我們開佈道會之事。我們十分感謝主，因為我們無論到甚麼地方去，我們都受到那來赴會之廣大人民的熱烈歡迎。不論我們是在市政府禮堂，或學校，或浮塔裏舉行聚會，都有許多人前來赴會。我們也獲得當地的政府官員的許多幫助。

這是一個月明的晚上，涼風習習吹來，天氣很是清爽。人們從各個地方前來聆聽一個基督復臨安息日會的牧師講道。他們靜靜地坐着，聚精匯神地聽着傳道人講出的每一句話。他們的良好反應使佈道人員得到很大的鼓勵。在很多晚上，我們很遲才得休息，我們時常在半夜受到信徒的殷勤款待。

宣道會也在我們工作的地區舉行佈道會，有時更與我們同在一个晚上舉行聚會。我們不知道他們是故意如此編排聚會的時間，或是湊巧如此而已。無論如何，當地的人民有一個機會可以區別兩個公會的差異。有些人以為基督復臨安息日會與宣道會是相同的。

在聚會後，我們通常設法查察聽眾對道理的反應如何。我們十分高興地向各位報告，他們對我們的佈道方式十分賞識。結果有十三位接納耶

蘇作他們的救主。有一件使我覺得高興的事，就是有三個家庭的人都悔改信主。

我們在這次佈道旅程中，雖然進餐不按時，睡眠不充足，但我們覺得十分快樂，因為我們在會友的熱烈合作下，獲得了很美好的成績。

我們希望這個佈道隊可擁有一個擴音機，一個小發電機，和一個放映機。因為在露天佈道之時，我們十分需要它們。如果在我們出發佈道之時，能有一個醫藥組連同隨行，以便醫治一些普通的疾病，如寒熱病，生瘡，生寄蟲等，當能獲得更好的成效。我們更希望能夠有多一個工人，可以照顧羊群和收割莊稼。莊稼確已成熟了，但我們缺少工人。願莊稼之主賜下更多的工人。



覬港之新教友在作特別禱告之情形

次，訓練青年人怎樣向人查經。本團的青年人也組織有『日光隊』到本會的檳城療養院唱詩給病人聽，使他們在病中領略主的大愛。

本團也在黃瑞黎兄弟的家主領一個分支安息日學，他們除了在安息日向鄰居的孩子講述聖經故事及教導他們唱詩外，又在星期日與他們一同遊戲，連絡感情。

以上是馬來亞各地之青年團的一斑動態。在本文未結束前，筆者願趁此機會向各位談一談我們教會之青年人所遇見的難題，其中之一即是遵守安息日。有許多次，我們的青年人須在安息日參加考試，然而他們却堅守所信的道理，為主作美好的見證。由於他們的忠心，主一再地為他們除去人為的障礙，使他們可真正的遵守安息日。有些在英文學校的青年人迫得不參加理化課，因為這門功課通常是排在安息日早上。另有一些在華文學校讀書的青年人停止在安息日上課，因為華文學校在星期六是有上課的。這些青年人認為這樣為主作證是一件快樂的事，因為救主為了拯救犯罪的人類曾經作了無比的犧牲。他們仰望那有福的日子，因為屆時那些恩蒙羔羊寶血洗淨的人要環繞上帝的寶座前面。

德新學校佈道會的結果

陳性初

『聖經是真理的完美標準，因此在教育上須給以最高地位。我們要領受一種值得稱為教育的

教育，就必須從聖經的啓示中認識創造萬物的上帝，和救贖主基督。』（懷著『教育論』）吉隆坡德新學校是馬來亞區會所辦理之最完美的華文小學，歷年來經董教雙方的努力，遵循基督教化教育，成績卓著，校譽傳遍遠近。兄弟今年接任吉隆坡華人教會傳道，於四月起在該校禮堂舉行六星期之佈道會，聽眾多數是學生及其家長；結果有幾位甘願獻身歸主，於六月廿九日領浸加入本會。（圖中有四位是六年級學生）現在查經班有十多位。聞明年該校將舉辦初級中學，將來結果必多，希望各地兄弟多為此代禱，不勝感謝！



新近加入吉隆坡教會的新教友與教會職員之合影

越南區會

會長………施道智
書記兼司庫………馬丁

越南西貢信箱四五三號

越南的青年佈道團

越南區會 青年部幹事 溫德倫

越南區會的青年佈道團從睡眠中蘇醒起來，正好趕上慶祝青年佈道部成立五十週年。我們決意努力工作，不使它又沉入過去的睡眠狀態中。二年前，我們第一次在南部舉辦青年營，但在今年中，我們共已舉辦過二次的青年營，一次依然是在南部，一次是在中部的峴港（土倫）。雖然住宿的地點不甚理想，但大家都很合作，所以人人都獲得快樂的經驗。峴港的海邊沒有遮陰的樹，恰巧天氣又特別熱，大家便到附近的石洞（這一帶地方有許多石洞）避暑，這樣，青年營的活動才得繼續進行下去。南部的青年營也是在海邊舉行的，在這次聚會中，共用了三種語言，即華語，越南語，和山地方言。

在今年初，我們初次在越南區會組織了『探路隊』。我們應當趁此機會感謝黎那查理兄弟，他幫助西貢的華僑教會及越南語教會組織『探路隊』。在本年中，西貢的華僑教會十分活躍，會

上露出快樂的光輝。

我們且回到那肥沃的歌珊地，用一天的時間來參加該地區的第一個青年營。參加的青年人共有六十多個，他們睡覺的地方是用竹筒和亞答葉搭成的棚子。每個青年人都自己帶了米來，歌珊教會則捐助許多蔬菜和果子。男孩子負責挑水和擔柴，女孩子則幫助煮飯。

以上是芙蓉羅州區會之青年人的一班動態，下列是青年團在這一年來舉行過的幾件大事：

二月：安德烈牧師在阿耶曼尼學校主領技藝課。

三月：有四百多個青年人參加坦布魯里的青年營。

五月：在沙勞越舉行青年營，青年人表演聖經故事。

七月：在歌珊地舉行青年營。

馬來亞區會

會長……………陳道寬

代理書記兼司庫……………陳道寬

馬來亞吉隆坡武吉免登一六六號

馬來亞的青年佈道團

馬來亞區會 杜福祥
青年部幹事

在這擁有七百多萬人口的馬來亞，時兆聖經

函授學校是一個有效的救靈機關，將福音的真光散佈到各個角落去。有許多人從黑暗的異教中出來，歡喜地接納福音榮耀的亮光。他們遇到許多試煉，往往遭受家人的阻擋。這些人是誰呢？他們之中大部分是青年人，將是各地青年佈道團的後補團員。

由於人們過於客氣，未將他們的活動報告寄來，所以區會青年佈道部甚難獲得各地的報告。以下是馬來亞各地的青年佈道團活動的情況：

星洲英語教會青年佈道團：星洲是一個華洋相雜的城市，所以在本青年團的團員中，亞洲人和歐西人各佔約半數。遠東分會青年佈道部幹事馬丁牧師最近為本團團員主領禱告安息，並計畫領導他們進行青年之聖佈道會。

本青年團雖有『日光隊』，到教堂附近的陳篤生醫院唱詩給病人聽。當他們唱詩時，較年老的教友則分派真理小冊給病人閱讀。

由於蒲雅各師母他調，本團的『探路隊』暫時停止活動。

南洋神道學校青年佈道團：本青年團的『探路隊』擁有四十多個隊員。在青年人領導青年人之下，此隊的工作進行得十分順利。

一些擔任下午班教職之初級大學生盡力召請下午班的學生加入時兆聖經函授學校。翁耀光君把這些學生組成查經班，在每安息日為他們舉行查經聚會。

本團的『日光隊』到本會的陽伯紀念醫院唱詩給病人聽。有誰能夠估計他們對於病人的貢獻

呢？這些病臥床上之人聽了美妙的音樂及虔誠的禱告而流出的感激眼淚，只是這般青年人工作之異效的微小表現而已。

柔佛州新山教會：本堂的青年人不多，所以沒有固定日期的青年團聚會。堂主任謝漢陽兄弟的兒子每星期日由星洲起來主領『探路隊』的活動。

吉隆坡英語教會青年佈道團：本團只有幾個團員，但他們相當活躍。本團在今年初主領青年之聖佈道會，結果有八位青年人受浸加入教會。在七月間，本團又計畫在吉隆坡七哩外的八打靈鎮——馬來亞的第一個新市——鎮舉行佈道會。各團員事前廣派傳單，但因聚會地點太過偏僻，所以赴會人數十分稀少。在此情形下，這次的佈道會不得不提前結束，頗使負責此次聚會的青年人感覺失望。

本團的青年人也會辦理一個分支安息日學，現今此分支安息日學由筆者及一些較年老的教友主持，人數日益增加。本團最近組織了一個『探路隊』，有隊員十人。

吉隆坡德新學校：這是區會所辦理的華文學校。本校的教員顏自遠兄弟在幾個華人教會之教友的協助下辦理了一個青年團。顏兄弟曾經作過童子軍，有組織之經驗，所以也組織了一個『探路隊』，有隊員四十人。

檳城英語教會青年團：本團最近主領青年之聖佈道會，結果有十五人接受真理。本團也會開了一個『擊光者訓練班』，每兩個安息日開會一

事這種工作，我們一切的禱告和禁食將是沒有用的。有一個神聖的責任落在我們的肩上。我們的責任已經明白指出來了。……

「傳揚福音不僅是在台上講道而已。當啓迪愚昧的人，當扶持失望的人，當醫治生病的人。當用聲音運行上帝的工作，當用溫柔的話，同情及愛心為真理作見證，當發出懇切誠意的禱告，邀請天使親近。主必賜你的工作有成功。……有許多機會可供每個人造福人羣。……以賽亞書第五十八章上所囑咐的慈善工作，是上帝要他的子民在這時候做的。」（『慈善之服務』第十九，卅，卅二，卅三）

本會星洲各教會之代表遵照上引預言之靈的明白教訓，最近曾集會商議，決意迅速在檳榔律五號舊聖堂開辦一個慈善部。我們已進行修改的工作，同時並將本年之善工捐出一部分當作慈善部的費用。我們也呼籲星洲的教友捐助此項工作。請各位在禱告中記念此事，俾有許多藉着此善工而加入教會。

南洋神道學校

校長……………米樂爾
司庫……………錄明

星洲後港路四〇一號

歡迎米樂爾兄弟

柯爾義

我們滿懷高興地歡迎米樂爾兄弟加入本聯合

會工作。米樂爾兄弟是擲應呼召來出長南洋神道學校的。我們能够獲得米樂爾兄弟的服務，實在是很大的福氣。米樂爾兄弟是一個有廿五年經驗的教師，他曾經教過小學，也曾教過中學。在過去十二年中，他在本會的加拿大聯合中學工作，在此期間，他曾出任該校之校長有幾年之久。

米樂爾兄弟是第一個到本聯合會來服務的加拿大人。他在最近獲得阿伯達大學的碩士學位，為本會獲得此學位之第一人。我們相信南洋神道學校在米樂爾兄弟的領導下，必定繼續地進步，直至成爲一個正式的初級大學。

大婆羅洲區會

會長……………歐立夫

書記兼司庫……………謝江

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

大婆羅洲的青年佈道團

歐立夫師母

我有機會與大婆羅區會的青年佈道團員一起

工作，實在很高興。我們的青年佈道團散佈在各角落：由東海岸的山打根起，經過北部的杜邁，歌珊，坦布魯里和馬拉巴里，而到達西海岸的亞庇止。在北婆羅洲的中部的山地，在沙勞越的學校及土人村落，也都有青年團的存在。

請各位跟着我去拜訪這些誠懇的青年人。我

們到處看見他們親手幫助建築教堂，並請了人來坐滿教堂。他們之中有許多人是新近才加入教會的，還未十分脫離原始的本性。他們不能讀書，也不能寫字。他們雖然分離得很遠，講述許多種不同的方言，但他們却攜手合作，立定要在本世代中將復臨的信息傳給全婆羅洲的人。

我們到山打根的時候，不妨跟張順茂兄弟及其同伴去參觀他們所主領的分支安息日學。在安息日下午，我們看見亞庇的青年人到政府醫院分派小冊。我們進到森林中二十多哩，去拜望沙巴訓練學校，這兒的教會有一組組活潑的青年人，正在參加青年團的各種活動。他們或幫忙郵寄小冊，或到附近的村落開小佈道會。

我們現在要去參觀一個山頂的教會。各位攀登崎嶇的山路後，可能覺得過身炎熱和疲倦。當各位渡過一條河流時，又可罷滿身浸得濕濕。然而當各位看見教堂擠滿了人，及聽見了美妙的音樂後，就會忘記了旅行之苦。我相信各位見了這些青年人，心中一定會有一種願望，要在這兒住下來，以便教導他們。你也會覺得很難過，因為他們雖然十分希望教會在這兒開辦一間學校，但却不再等待一些時候。

我們到了沙勞越之時，最愉快的事情莫如會見了阿耶曼尼的七十多個『探路隊』的隊員。我們跟羅蘭斯波漢去拜訪文雅村，他剛在那兒組織了一個『探路隊』。我們也要跟宇那卡南絲去參觀一下她工作的地區，我們在這兒可以看見許多信奉異教的土人，他們初次聽見了一首聖詩，而

本會之星洲亞細亞部

『以賽亞第五十八章』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

使我們可以快快地在這世世代代中遍傳各地。一、宗教自由的法律。我們懇切地求上帝，願本邦的宗教自由，獨立於亞細亞。我們懇切地求上帝，願本邦的宗教自由，獨立於亞細亞。我們懇切地求上帝，願本邦的宗教自由，獨立於亞細亞。...

全球宗教自由協會之信條

『我們有像水不絕的源泉，作工的非我。』

